



---

**VALORISATION DU PATRIMOINE ET DES SENTIERS  
INSCRITS  
AU PLAN LOCAL DES ITINÉRAIRES DE RANDONNÉES**

Lot 1 :

Approche des représentations du territoire, leur évolution,  
transmission et perpétuation par l'usage de la toponymie

---

**Inventaire toponymique et analyse anthropologique du  
patrimoine de la commune de a Scolca.**

---

**I Pampasgioli. 2023**



## REMERCIEMENTS

---

Ce travail a été entrepris grâce à l'aide de plusieurs personnes, qu'elles trouvent ici toute notre reconnaissance. Nous remercions particulièrement :

Monsieur le Maire de a Scolca, Jean-Marc Mattei, pour son aimable accueil, son implication dans la sauvegarde du patrimoine de sa commune et son aide dans la réalisation de cette étude.

Nos informateurs, pour leurs connaissances et le temps qu'ils ont accepté de nous consacrer :

M. Daniel Mattei

M. Chistian Gherardi

M. Dominique Perfetti

M. Jean Franchi

M. Thomas Gregori

M. Michel Paolini

## PRÉSENTATION DE L'ÉTUDE

---

### **Le plan terrier :**

En 1770, dès les lendemains de la conquête, la France lance un vaste inventaire du potentiel de l'île. Le but clairement défini est de pouvoir y installer de nouvelles populations. Le plan terrier comporte 39 rouleaux de plans et des volumes qui détaillent les ressources du territoire. La commune de a Scolca est portée sur le rouleau 7 et 10 et détaillée dans le volume n°4.

### **Le Cadastre napoléonien :**

Le cadastre napoléonien, a été élaboré pour a Scolca en 1874. Comme le plan terrier, le but est également d'inventorier les biens, les propriétaires, les limites des communes, afin de bâtir les registres permettant le prélèvement de l'impôt. Des géomètres dresseront ainsi des états des lieux très précis, répertoriant les cultures, classant les terres en fonction de la nature des cultures, des forêts, des marais ou des terres incultes. Ils relèveront aussi les aires à blé, les fontaines, les moulins, toutes constructions en dur, les chapelles, les églises, les cimetières, les tombeaux...

### **L'enquête orale :**

Des enquêtes orales ont été effectuées auprès de plusieurs personnes détenant la mémoire du village. Lors des enquêtes orales, nous les avons également questionnés sur la « mémoire des lieux ». Ils nous ont raconté leurs souvenirs concernant l'occupation des lieux.

### **Le territoire étudié :**

A Scolca est une commune de la Communauté des Communes de Marana Golu et se situe dans la vallée du Golu. Elle faisait partie de l'ancienne pieve de a Custerà au Moyen Âge, puis de celle de Bigornu au XVIe siècle et dépendait du Diocèse de Mariana.

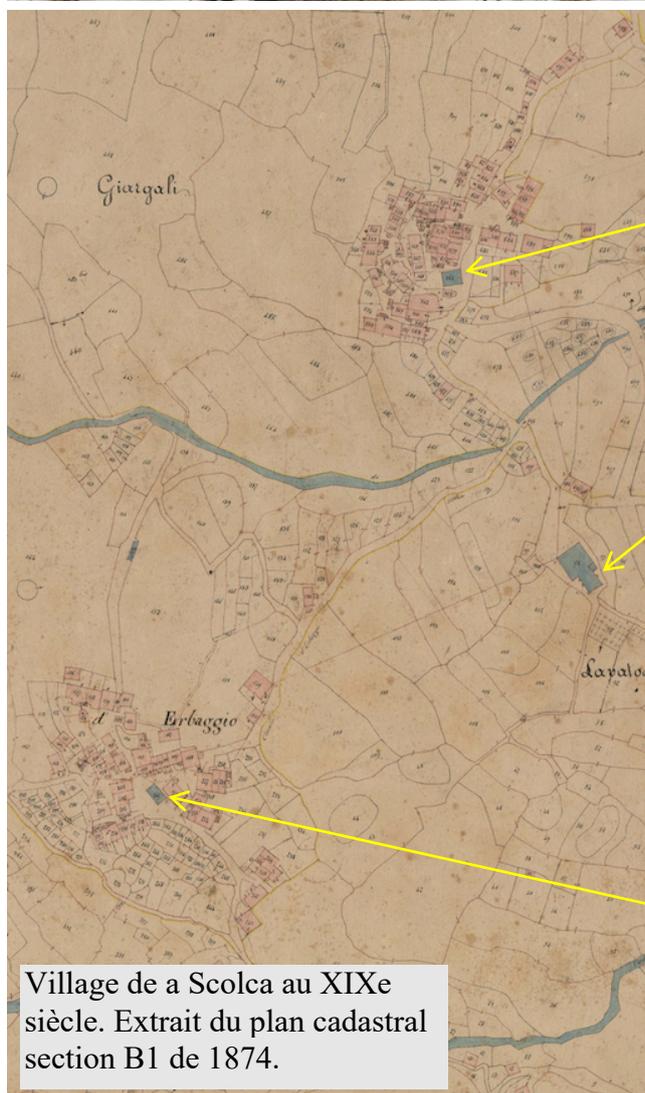
Son territoire s'étend sur 6,82 km<sup>2</sup>.

Le village de a Scolca se compose de eux hameaux. Le plus bas est celui d'Erbaghju. Il se trouve à 520m d'altitude environ, tandis que celui de a Scolca, le plus haut, est à environ 610m d'altitude.

Le sommet le plus haut se situe à 1234 m d'altitude à a Cima à u Spazzolu.



## U PAESE



*La chapelle de San Bastianu*

*L'église paroissiale de San Mamilianu*

*La chapelle de San Roccu*

*Village de a Scolca au XIXe siècle. Extrait du plan cadastral section B1 de 1874.*

***Le toponyme :***

**A Scolca**, Scolca CN, *Village de Scolca PT10*. Le village de **a Scolca** se compose de 2 hameaux anciens :

**A Scolca**, le plus haut, qui a donné son nom à la commune. Il signifie ‘poste de guet’ (agricole). Il renvoie à des endroits élevés, à la vue dégagée, où des personnes étaient chargées de surveiller le territoire et les cultures.

**L’Erbaughju**, en contrebas, doit son nom à un ‘pâturage’, un endroit où il y a de l’herbe, erba/arba.

---

***Les villageois :***

On nomme les habitants de a Scolca **i Sculcaracci**.

---



## DÉNOMBREMENTS et RECENSEMENTS

---

### EN 1769 :

« Dénombrement de population de 1769 de la juridiction de Bastia, pieve de Bigorno, dite des Costières »

**Scolca, Village de Scolca**

**Total des individus : 254**

Feux : 35

Demi-feux : 14

Hommes +45 ans : 27

Hommes – 45 ans : 21

**Total Hommes : 48**

Femmes +35 ans : 40

Femmes -35 ans : 13

**Total femmes : 53**

Garçons en demeure de + de 45 ans : 0

Garçons en demeure de 30 à 45 ans : 5

Garçons en demeure de 18 à 30 ans : 15

Garçons en demeure de 12 à 18 ans : 18

Garçons en demeure – de 12 ans : 26

**Total Garçons : 64**

Filles en demeure de + 30 : 5

Filles en demeure de 25 à 30 ans : 10

Filles en demeure de 15 à 25 ans : 25

Filles en demeure de 10 à 15 ans : 18

Fille en demeure de -10ans : 25

**Total filles : 83**

Prêtres : 3

Clercs : 3

Moines : 0

Religieux : 0

Total : 6

**Sur le plan terrier, en 1775**, il se compose de deux hameaux : Scolca : 190 habitants, 92 hommes et 98 femmes et Erbagio : 91 habitants, 43 hommes et 48 femmes. Le géomètre ajoute que « le village est très pauvre en nombre d'habitants ». Soit pour l'ensemble de la commune 281 individus « 135 du genre masculin, et 146 du genre féminin ».



**En 1846 :** 431 individus répartis entre :

Scolca : 53 maisons, 53 ménages, 227 individus

(Hameau) Erbaggio: 38 maisons, 38 ménages, 204 individus

= 58 garçons ; 74 hommes mariés ; 13 veufs ; 119 filles ; 79 femmes mariées ; 18 veuves.

---

**Il n'y a pas le recensement de 1906 sur le site des Archives Départementales**

---

**En 1926 :** 356 individus répartis entre :

Scolca est : 20 maisons, 20 ménages, 91 individus, 91 français, 0 étranger

Scolca ouest : 22 maisons, 24 ménages, 93 individus, 93 français, 1 étranger

Erbaggio est : 19 maisons, 18 ménages, 97 individus, 97 français, 0 étranger

Erbaggio ouest : 18 maisons, 15 ménages, 75 individus, 75 français, 0 étranger

---



## 1. VOIES DE COMMUNICATION ET FRANCHISSEMENTS (odonymes)

---

### LE CHEMIN : U CHJASSU

Chiassi B2. Ce toponyme n'est plus connu.

Chjassu (l'Ortu à u), Orto al Chiasso B1.

---

### LA PASSERELLE : A VERGA

Ces passerelles pouvaient être faites de simples troncs abattus et aplanis.

Vèrgali (i).

---

### LE SAUT : U SALTU

Un rétrécissement du cours d'eau permet de le franchir en un saut. Dans certain cas, ce terme peut renvoyer à un espace sauvage peu boisé, pouvant servir de pacage ou à un défilé étroit. Cependant, dans la toponymie corse, il correspond dans la majorité des cas, à un lieu de franchissement où le rétrécissement permet de franchir d'un saut, *u saltu*.

Salta Salta A1. Ce lieu-dit se trouve en limite communale avec Vignale. Il est ici au féminin ce qui est inhabituel et pourrait renvoyer à une autre interprétation.

---

### LE PASSAGE, LA BARRIÈRE : A CALLA

Trè Callaghje (e).

---

## 2. BORNES ET DÉLIMITATIONS (holonymes)

---

### LA BARRIÈRE : U CÀTARU

Catarellu (u), Catarello A1

Cataro B1

---

### LA BORNE, LA LIMITE : U TÈRMINU

Petra à Tèrmini, Pietra a Termini B3.

---

### 3. HABITATS ET BÂTIS (oïkonymes)

---

En 1874, le cadastre comptabilise 99 maisons. Le cadastre qualifie aussi de maison, une habitation qui peut faire partie d'un bâtiment plus grand. Cependant, l'état des sections ne fait que très rarement la distinction entre les bergeries et les bâtiments ruraux (entrepôts, séchoirs...) et donc les habitats des bergers ne sont pas comptabilisés comme étant des « maisons ». Concernant les bâtiments ruraux, ne sont reportées que les structures en dur. Les cabanes en matières périssables ne sont pas recensées, car elles ne sont pas imposables.

---

#### **LA MAISON : A CASA**

**Casa à Vaglioni/ Casavaglioni**, Casivaglione B1.

**Casa Esa (a)**, Casa Essa B1 Casa alla Chiesa B1. Près de la chapelle San Roccu de l'Erbaghju.

**Casa Retta (a)**.

**Case Vechje (e)**, Case Vecchie B2. Avec l'adjectif *vechje*, 'vieilles'.

Casaccia B1. Indique une ruine. Ce toponyme n'est plus connu.

Casanile B1.

**Sottu à e Case**, Sotta alle Case B1 Sotto la Casa B1. Désigne un endroit en contrebas des maisons.

---

#### **A CURTALINA**

Désigne un petit enclos proche ou attenant à une maison. Parfois, la maison a disparu et seul le toponyme en garde le souvenir.

**Curtaline (e)**, Cortalina B1.

---

#### **LA CABANE : A CAPANA**

A *capana* renvoie soit à une maisonnette en pierre, soit à un bâti précaire construit à partir de matériau périssable.

**Capana (a)**, Capana B1.

**Capanellu (u)**, Cabannello C1.

---

## 4. PASTORALISME

---

Les bergers laissent peu de traces directes dans la toponymie, car leur occupation ne modifie que très peu le territoire. Peu de toponymes y font directement référence sur le cadastre de 1874 ou sur le plan terrier.

**Fin XVIIIe, lors du recensement de 1769**, fait au lendemain de la conquête française, on compte sur l'ensemble de la commune de a Scolca : 40 chevaux ; 0 mulet ; 16 ânes.

Il est fait mention de 56 bœufs, 56 vaches, 298 moutons et 279 chèvres.

**En 1874**, le cadastre recense 41 hectares, 92 ares, 17 centiares de pâtures.

---

### L'ENSEMBLE PASTORAL : **A PASTURECCIA**

Indique une bergerie, un ensemble pastoral, un territoire occupé par les bergers. Ce terme vient de *pastoru*, berger. Avec le suffixe *-eccia*, ce terme prend le sens de « lieu du berger ». Il peut se contracter en *pastricciola*.

**Pasturicciola (a)** Pastricciola B3, Ripa alla Pastricciola B3. *La Pastricciola PT10*.

---

### LE PÂTURAGE : **L'ERBAGHJU, U PASCIU**

**Erbaghju**, Erbaggio B1 Erbajo B1. *Village de l'Erbajo PT10*. C'est le nom d'un des deux hameaux de la commune. (le plus bas). Ce toponyme garde le souvenir d'un pâturage antérieur à l'implantation de l'habitat.

---

### LA REMISE AGRICOLE : **U PAGLIAGHJU**

Bâtisse où l'on entrepose *a paglia*, la paille, *u pagliaghju* a pu être occupé temporairement par les bergers.

**Pagliaghji (i)** Pagliari B1

**Pagliaghju (u)** Pagliajo B1

---

### LE MENON, BÊTE QUI CONDUIT LE TROUPEAU : **U LANZANU**

**Enzana / Enzana (l')**, Anzona B2.

---

## 5. ACTIVITÉS HUMAINES

---

Les activités agricoles sont typiques des petites communautés agropastorales des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. La majorité des terres sont dévolues à la culture des céréales. Le châtaignier, l'arbre à pain comme on le surnomme, occupe la seconde place dans l'économie de la communauté de l'époque. La culture de l'olivier se développe au XIX<sup>e</sup> siècle et ne concerne, en 1874, qu'un peu plus de 2 hectares.

**Plan terrier volume n°4 :** Le plan terrier, à la fin du XVIII<sup>e</sup>, en 1775, dénombre et détaille toutes les natures de sol du territoire de la commune d'alors qui s'étend sur 1669 arpents et 77 verges et donne ainsi un aperçu des espaces cultivés à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle :

- Cultivé : 1109 arpents et 58 verges.
- Incultes et cultivables : 313 arpents et 48 verges.
- Incultes bon en pâture : 75 arpents et 56 verges.
- Oliviers : 0 pied.
- Vignes : 34 arpents et 54 verges.
- Bois et châtaigniers : 499 arpents et 43 verges
- Plantes annuelles : 575 arpents et 61 verges ».

**Un siècle plus tard, en 1874,** sur une surface globale de 672 hectares, 26 ares et 69 centiares, le cadastre recense :

- Terres labourables (cultivables en céréales) : 386 hectares, 84 ares et 59 centiares.
- Châtaigneraie : 90 hectares, 19 ares et 43 centiares.
- Oliveraie : 2 hectares, 14 ares et 98 centiares.
- Vignes : 12 hectares, 54 ares et 49 centiares.
- Jardins : 3 hectares, 64 ares et 40 centiares.
- Terrains plantés (vergers) : 1 hectare, 29 ares et 69 centiares.
- Cédrats : 0 hectare, 19 ares et 89 centiares.
- Cactiers : 0 hectare, 12 ares et 0 centiare.
- Il dénombre 2 pressoirs à huile et aucun moulin à farine.

## DES CULTURES

**Des terres gagnées sur le maquis :** les brûlis ont servi à amender les sols trop pauvres, mais également à défricher les terres. *U diceppu*, le dessouchage, était un travail long et difficile. Après avoir coupé les arbres, il fallait enlever les souches avant toute mise en valeur agricole. Une fois ce travail accompli, les terres destinées aux céréales, lorsqu'elles étaient trop pauvres, devaient être fertilisées en fumier, *u suvu*. Ces endroits amendés en fumier sont nommés *u suvartu*, *a suvàra* ou *u suvale*. Ces terres étaient alors souvent encloses pour les protéger du bétail. *U nuvale*, *u nuvellu* est une terre nouvellement gagnée sur le maquis où l'on pratique alors l'assolement triennal.

---

### LIEU DEMAQUISÉ OU DÉBROUSSAILLÉ : **U DEBBIU**

**Debbioni (i)**, Debbione B1. Avec le suffixe augmentatif *-one*.

---

### LE FUMIER : **U SUVU**

Le fumier était épandu pour amender les terres pauvres avant leur mise en culture. C'était un travail long et difficile dont la toponymie garde souvent le souvenir. Ces terrains, ainsi fertilisés, se nomment en corse *u suvartu*, *u suvale*, *u suvàru*, *a suvàra*. Ce terme est parfois confondu avec *a sùvara*, le chêne-liège, qui génère des toponymes phonétiquement proches.

**Suvarelli (i)**, Sualelli B3. Il est possible ici que ce toponyme fasse référence à de petits chênes-lièges, car le suffixe diminutif *-elli*, en déplaçant l'accent tonique, crée ainsi une ambiguïté.

---

### L'AIRE À BLÉ : **L'AGHJA**

**Aghja à a Teghja (l')**, Aja Teghia A2.

**Aghja Rocchisgiana (l')**, Aja Rochisciana A2.

Aja Pietrabola C1.

Aja Riosa A2.

---

### LES PIERRES DÉLIMITANT LES AIRES À BLÉ : **I BARONI**

**Baroni (i)**.

---

### LE BŒUF : **U BOIU**

**Buiatella (a)** Bujatella A2 Boatello B2.

---

### L'ORGE : **L'ORZU**

Orzale A1.

**Orzale (l')**, Orzale A1 B3.

**Orzareccia (l')**, Orzareccia B2.

---

### LE POSTE DE SURVEILLANCE : **A SCOLCA**

*A scolca* désigne un endroit où on plaçait une personne chargée de surveiller les cultures.

Scolca (a), Scolca B1.

---

### LE CHAMP : U CAMPU

Campu Rasicciu Campo Rosiccio B3

Campu di u Milacciu.

Campubiu Campubio A1, A2. Peut-être avec l'adjectif *rubiu*, 'rouge' ou *bughju*, 'sombre'.  
Campo à l'Olivaccio C1. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LE CHAMP ENCLOS : U CHJOSU

Chjosu à a Chjesa (u) Chioso alla Chiesa B1

Chjuselaghja (a) Chioselaja B1. Chioselajo Soprano B1.

Chjuselinu (u) Chioselino B1

Chjusella (a), Chjuselle (e) Chiosello B1 Chiusello B1 B2

Chioso allo Pozzo B2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

## OLIVERAIES et CHÂTAIGNERAIES

### L'OLIVIER : L'ALIVU

L'olivieraie occupe, en 1874, 2 hectares, 14 ares et 98 centiares

Alivetu (l') , Petra di l'Alivetu (a).

Campo à l'Olivaccio C1. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LE CHÂTAIGNIER : U CASTAGNU

La châtaigneraie occupe, en 1874, 90 hectares, 19 ares et 43 centiares

Castagnoli (i), Castagnoli B2

Castagnu à u Maestru

Castagni B1. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LE SÉCHOIR À CHÂTAIGNES : U RATAGHJU

Rataghju (u).

---

## DES VIGNES

Importante culture des siècles passés, la vigne se cultivait dans de petites parcelles encloses, entourées de fossés pour évacuer l'eau de pluie. En 1874, lors de l'établissement du cadastre, elle s'étend sur 12 hectares, 54 ares et 49 centiares.

---

### LA VIGNE : A VIGNA

Vigna B1. Ce toponyme n'est plus connu.

Vignaccia (a) Vignaccia C2 Vignaccio C2

Vignale (e), Vignali B1, C2

Vignarella (a) Vignarella B1

---

## DES VERGERS et DES JARDINS :

**Les vergers :** Le cadastre de 1874 dénombre 1 hectare, 29 ares et 69 centiares de « terrains plantés ». Ce terme désigne des plantations diverses d'arbustes ou d'arbres, figuiers, amandiers, noyers, etc...

Les agrumes sont recensés séparément, et l'état des sections fait état d'une petite plantation de cédrats qui occupe alors 0 hectare, 19 ares et 89 centiares d'orangers.

---

### LE VERGER : L'ARBURETU

Erbureto B3. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LE FIGUIER : A FICA

Ficarelle (e), Ficarella B1

---

### LE POIRIER : U PERU

Peru (u), Pero B1

---

### LE POMMIER : U MELU

Milacci (i), Milacci C1

---

### LE PRUNIER : A PRUGNA

Prignoni, Prignoni B1. Avec le suffixe augmentatif *-one*.

---

### LE NOYER : A NOCE, A NOCI

Noce Suprana, Noce Suttana, Noce, Noce B1 C1

Noce al Grado B2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### LE JARDIN : L'ORTU, U GIARDINU

Le cadastre recense 3 hectares 64 ares, 40 centiares de jardins.

Ortale Ortale B1

Ortu à a Piazza (l') Orto alla Piazza B1

Ortu à u Chjassu (l') Orto al Chiasso B1

Orta Orta C2, Orta Suprana, Orta Suttana. Ce toponyme peut renvoyer à un piton rocheux ou à un sommet abrupt.

---

## LES MOULINS

Il n'y a pas de moulins hydrauliques recensés sur le territoire de la a Scolca. Seuls deux pressoirs à huile sont signalés.

---

### LA MEULE : A MÀCINA

Macinelle (e) Macinelle C2. Ce toponyme évoque peut-être des meules.

---

## DIVERS

### LE PIEU : U PALU

Palaghja (a) Palaggio B2

---

### LE BOIS : U LEGNU

Lignaghjò.

---

### LE COCHON : U PORCU

Purcinelli (i), Porciolelli A2

---

## 6. L'EAU (hydronymes)

---

L'eau indispensable à la vie, au bétail, aux cultures, aux hommes, tient une place importante dans la toponymie, mais elle ne génère que rarement directement des hydronymes. Les fontaines prennent généralement le nom du lieu-dit où elles se trouvent et peu de dérivés de 'funtana' ou 'acqua' nomment les parcelles voisines. De même, les cours d'eau portent le nom de parcelles importantes traversées ou de l'endroit d'où ils viennent.

Le plan terrier (volume n°4) précise qu'il y a 6 fontaines recensées en 1775, et que l'une d'elles (sans précisions) « est minérale et bonne pour les rhumatismes ».

---

### LA FONTAINE, LA SOURCE : A FUNTANA

Les fontaines portent souvent le nom du lieu où elles se trouvent. Des adjectifs peuvent indiquer les qualités ou les particularités de ses eaux.

Funtana (a)  
Funtana à e Varghete  
Funtana à l'Alzu Fontana d'Alzo B3  
Funtana à u Prunu  
Funtana à u Querciu (a) Fontana di Quarcio B3

Funtana di e Limusicce  
Funtana di i Vichjali (a)  
Funtana di Matripola  
Fontana Fontana B1 C2  
Piana di a Funtana (a)

---

### LA SOURCE JAILLISSANTE : U BÒLLARU

Bòllaru di e Bucculine (u)

---

### LE TROU D'EAU, LE POINT D'EAU : U POZZU, A POZZA

Au féminin ce terme renvoie habituellement à une retenue d'eau, voire à un bassin.

Pozza (a).  
Pozza di l'Enzana (a)  
Puzzachji (i) Pozzacci C1  
Pozzi (i) Pozzi B2 C1  
Pozzi Cagnoni (u)  
Puzzachji (i)

---

### L'ENDROIT POUR LAVER LE LINGE, LE LAVOIR : U LAVATOGHJU

Lavatoghju (u) Lavatoggio B1

---

### LA CASCADE : A PISCIA

Piscina Piscina C2. Avec le suffixe diminutif *-ina*.

---

### LE RECOIN, LE PETIT RUISSEAU : L'AGNU

*Agnu* à l'origine du dérivé *l'Agnone/Anghjone*, désigne en corse un recoin, un lieu encaissé, mais encore un petit cours d'eau qui coule dans un petit creux, généralement un cours d'eau intermittent.

Anghjone (l'), Anghione A1

---

### LE RUISSEAU : U GUADU, U VADU, A VADELLA, A VADINA

Les formes *u vadu* ou *u gadu* désignent un ruisseau. Parfois il est accompagné d'un adjectif qualificatif ou d'un suffixe. On trouve des formes et des variantes au féminin. *Vadina* est prononcé « *vàina/bàina* ».

Vadella (a) Vadella B1 Vadello B1 Guadello B1  
Vadine (e) Vadina C1 C2

---

### L'ENDROIT BOUEUX, GORGÉ D'EAU : A BÀGLIA, A VÀGLIA

Ce terme semble dériver de *vadina/vàina*.

Casa à Vaglioni/ Casavaglioni, Casivaglione B1.

---

**LE TORRENT : U GHJÀRGALU**

Giargali B1 B2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

**ENDROIT HUMIDE OÙ L'EAU AFFLEURE : U BÒTTARU, U BOTRU**

Butrone (e) Budrone B2

Butrànguli (i) Botrangoli A1

**7. LA FAUNE (zootoponymes)**

---

Très peu de toponymes font référence à la faune. De manière générale, dans toute la Corse, la faune impacte peu la toponymie.

**LES OISEAUX**

**LE PIGEON : A CULOMBA**

Culumbaghje(e), Colombare B2

---

**L'HIRONDELLE : A RUNDINELLA**

Rundinaghja (a) Rondinaja A2 Ripa Rondinaja A1

---

**LA GRIVE DRAINE : U TRIZINU**

Trizinaja B2 . Ce toponyme n'est plus connu.

---

**8. LA FLORE (phytotoponymes)**

---

**DES PLANTES**

**LA CYTISE : L'ÈMERU**

Amaricce (l'), Emariccia (l').

---

**LA FOUGÈRE : A FILETTA, A FÈLICA, A FELGE**

*Fèlica, felge, Felce*, est un terme ancien dérivé du latin *filex, filix*, fougère.

Filicaghja (a) Filicaje B3. Le suffixe *-aghja*, indique « une étendue de ».

Filicone (u) Filicone B3. Avec le suffixe diminutif *-one*.

---

**LA BRUYÈRE : A SCOPA**

Scupicciu (u)

---

**LES RONCES : A LAMAGHJA**

*Le Lamaje PT10*. Ce toponyme n'est plus connu.

## DES ARBRES et DES ARBUSTES

### **L'AULNE CORDÉ : L'ALZU, L'ARZU**

Funtana à l'Alzu Fontana d'Alzo B3  
Alzaccio B3. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### **LE FRÊNE : U FRASSU**

Val' di Frassu (u).

---

### **LE FRÊNE À FLEURS : L'ORNU**

Ornu (e Fate à l'), Fato Alorno

---

### **L'ORMEAU : L'OLMU**

L'ormeau était l'arbre des places corses. Il a été décimé par une maladie après la guerre de 39-45. Il indique la présence d'un ancien habitat lorsque ce toponyme est loin d'un village ou d'une maison.

Olmu (l'), Olmo B2.

---

### **LE PEUPLIER : U PIOPU**

Piobbi B1. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### **LE PRUNIER SAUVAGE : U PRUNU**

Prunu (u), Funtana à u Prunu, Pruno B3 C1.

---

### **LE SORBIER : U SORBU**

Pentu Sorbu (u), Penta à u Sorbu, Sorbo B3, Punta al Sorbo B3. *Penta allo Sorbo PT10.*  
Piana à u Pentu Sorbu (a)

---

### **LE CHARME : U CARONGHJU, U CAROGNU**

Carognu (u) Carongno B3

---

### **LE CHÊNE BLANC, LE CHÊNE PUBESCENT : U QUARCIU, U QUERCIU**

*U quarciau*, se prononce *querciu* dans cette région :

Funtana à u Querciu (a) Fontana di Quarcio B3

Quercerta (a) Quarceto B1

Quarci Bianchi (i), i Querci Bianchi Quercio B1

---

### **LE SAPIN, LA SAPINIÈRE : U GHJALGU, U GHJÀLLICU, A GHJALCHETA**

**Varghete (e), Verghete (e), Galghete, Ft delle Galghette PT7** : ce toponyme peut dériver de *u ghjalgu*. Le suffixe *-etu* désigne une étendue, généralement de plantes ou d'arbres.

---

## DIVERS

### LA FRONDAISON : A FRASCA

Frasca (a).

---

### LE BOIS : U VALDU

Bocca à u Valdu (a), Bocca al Gualdo A1, A2, *La Bocca al Vallo PT10*.

Valdellu (u)

### LE BOIS, LE BOSQUET : U BOSCU

Boscu di San Mamilianu (u).

*Il Bosco PT10*. Correspond à la forêt de Mala Notte.

## 9. GÉOLOGIE ET RELIEF (oronymes)

---

### PLATS et PLAINES

### LE PLATEAU, LA PLAINE : U PIANU, A PIANA

En montagne, les formes *u pianu* ou *a piana* renvoient à des prairies propices au pâturage des bêtes.

Piana à Esa (a). Piana alla Chiesa A2

Piana à u Pentu Sorbu (a)

Piana d'Èvoli

Piana di a Funtana (a)

Piana di i Pinzelli (a)

Piana di l'Ussi (a)

Piana di Mamilianu (a)

Piana di San Petru (a) San Pietro C2

Pianella (a) Pianello B1

Piane B1 C1, Piana B1 *Le Piane PT10*. (en limite avec a Vulpaiola, mais s'étend surtout sur cette dernière.)

Fotu à u Pianu/ Fotupianu Fato al Piano B2. *Cima allo Piano PT10*.

---

### LA PLACE, LE PETIT REPLAT (en montagne) : A PIAZZA

Piazza à Sè Roccu (a).

---

### L'AIRE, UN PETIT REPLAT : L'ARIA

Ariosa (l').

---

## LES VALLÉES

### LA VALLEE, LE VALLON : **A VALLE**

A valle, la vallée, avec les règles de prononciation locale, *valle* peut se changer en *belle* :

Val' di Frassu (u)

Valle (e) Valle B1 B2

Bella Campana, Valle Campana C1.

## LES COLS

### LE COL, LE FRANCHISSEMENT : **A FUATA, A FUGATA**

A *fuata*, a *fugata*, qui signifie « petit col venté » ou « col où passe un chemin » (selon les hypothèses) et viendrait du latin *\*fugare*, 'faire partir', 'éloigner'.

Bocca à a Fuata Bocca Foata

---

### LE COL : **A BOCCA**

Bocca à a Fuata Bocca Foata

Bocca à e Chjerchjaghje (a)

Bocca à u Spazzolu (a) Bouche de Spazzuolo B3

Bocca à u Valdu (a) Bocca al Gualdo A1, A2

Bocca Magnifica

Bucculine (u Bòllaru di e)

## CÔTES et VERSANTS

### LA CÔTE : **A COSTA**

Costa (a), Costa B2

Custichjula (a), Costicciolo B1

---

### LA MONTEE ABRUPTTE : **A TEPPA**

Tippone (u) . Avec le suffixe augmentatif *-one*.

## SOMMETS et HAUTEURS

### LE SOMMET, LA CIME : **A CIMA**

Cima à u Cutone (a)

Cima à u Pughjale (a)

Cima à u Serrale (a) Cima Cerale A1

Cima à u Spazzolu (a), *Cima allo Spazzuolo PT10*.

Cima Rossa B2

---

---

**LE MONT : U MONTE, U MONTI**

Monte Zeno A2

---

**LE PIC : U PINZU**

Pinzaloni (i)

Pinzuti (i) Pinzuti C1,

Pinzuti Suprani (i), Pinzuti Soprano C1

Pinzelli (a Piana di i) Bouche de Pinzello B3

---

**LE SOMMET : A PUNTA**

Punta Incurnatoghja B3

---

**LA CRÊTE : A SERRA, A SARRA**

Serrale (u).

---

**LA COLLINE AVEC UN REPLAT : U POGHJU**

Ce terme a pour étymologie le mot latin *podium* et renvoie à des collines présentant un replat au sommet. Ce type de relief est privilégié depuis la préhistoire pour y implanter des habitats.

Pughjale (u) Poggiale C2

Pughjalellu (u) Poggialello C1 C2

Pughjola (a) Poggiolo B1

Poggiole B2.

---

**BLOCS ET CHAOS ROCHEUX**

**UNE EMERGENCE ROCHEUSE, UN GROS BLOC ROCHEUX. U ZUCCALE**

Zuccarello C1, Pointe de Zucarello C1. *Il Sucarello PT10.*

---

**UN GROS BLOC ou UN CHAOS ROCHEUX. A TOZZA**

*La Tozza Alta PT10.*

---

**ESCALIERS**

**L'ESCALIER, UN PASSAGE EN GRADIN : A SCALA**

Scalette (e) Scalette C1. Avec le suffixe diminutif *-ete*.

---

**L'ESCALIER, UN PASSAGE EN GRADIN : U GRADU**

Ce terme désigne des passages en gradin, mais plus difficiles que 'a scala'.

Gradello . Ce toponyme n'est plus connu.

---

---

**LA MARCHE, LA PLANCHE À ÉGOUTTER LE FROMAGE : A SCAFFA**

**Scaffa (a)** Scaffa C1. *Scaffa PT10*.

Scafficella C1 La Scafficella C1. Ce toponyme n'est plus connu.

**FALAISES et TALUS**

**LE TALUS : A RIPA**

Ripa alla Pastricciola B3. Ce toponyme n'est plus connu.

**Ripe (e)** Ripe B1

---

**LA FAILLE, L'ESCARPEMENT : A CALANCA**

**Calanche (e)** Calanche B2, C2

**CREUX et GROTTES**

**LE FOSSÉ, LA FOSSE : U FOSSU**

**Fossi (i)** Fossi B1

---

**L'ÉCUELLE, LA CUVETTE : A SCUDELLA**

**Scudeluccia (a)**, Scudelluccio A2. Peut aussi renvoyer à une anecdote oubliée.

**QUALITÉS et ADJECTIFS**

**TONDU, RASÉ : TOSU**

**Tosa**, Tusa A2

**NATURE DES SOLS**

**L'ARÈNE GRANITIQUE, LE SABLE, LE TUF : A RENA, L'ARENA**

**Riniccia (a)** Riniccio B1

---

**UNE ÉTENDUE RASE : A RASICCIA**

**Rasicce (e)**, Rasiccie C2

**Rasiccia (a)**, Rasiccio B3

**Rasiccia di a Pasturicciola (a)**

**L'EXPOSITION**

**UN ENDROIT ENSOLEILLÉ : U SULAGHJU**

**Sulaghju (u)** Solajo B1 de *u sole*, le soleil. Ce terme renvoie aussi à un plancher.

---

## DIVERS

### LA POUTRE : U TRAVU

Travulacce (e) Traulacie A2

---

### L'EBOULEMENT : SFUNDATU

Sfundata (a) Sfondata B1

---

### UN ENDROIT BALAYÉ PAR LE VENT : SPAZZÀ (vb.)

Spazzolu (u) Spazuolo B3. *Cima allo Spazzuolo PT10.*

---

### LA CHAMBRE : A CÀMARA

Càmare (e) Cammare A1. Ce terme renvoie généralement à des petites parcelles délimitées par des murs ou des blocs rocheux.

---

### LA CALE, LE COIN : A CUGNOLA, U CUGNOLU

Cugnolu (u) Cugnola A1

---

## AMBIGUS ou INCERTAINS

### LA CLOCHE : A CAMPANA

Bella Campana, Valle Campana C1. Ce toponyme peut renvoyer à la forme d'un relief ou d'un rocher. Cependant, il existe en Corse, des phonolithes, des pierres qui produisent un son proche de celui d'une cloche, lorsqu'elles sont percutées.

## 10. LA PIERRE (lithotoponymes)

---

### LA PIERRE : A PETRA

Petra à Tèrmini Pietra a Termini B3. Des blocs de pierres taillées, comme un pieu carré, indiquaient les limites. Elles étaient considérées comme étant sacrées et gardées par les morts. Celui qui les déplaçait s'exposait à la colère des morts et dans les veillées on racontait les malheurs qui s'étaient abattus sur les imprudents.

Petra Accolta. Du verbe *accoglie*, 'ramasser'.

Petra di l'Alivetu (a).

Petra di Stella Pietra di Stella B3.

Petra Pinzuta Pietra Pinzuta B1 C1. Avec l'adjectif *pinzuta*, 'pointue'.

Petra Robbia Pietra Robbia B3. *Le Pietre Robie PT10.* Avec l'adjectif *robbia, rubbia*, 'rouge'.

Petra à a Stazzona (a) Pietra Stazzona A1. Ce toponyme renvoie à un site archéologique.

Petràlbulu (u) Pietrabelo C1. U *petràlbulu* est une pierre blanche, (*alba*, 'claire' 'blanche'), c'est le nom donné au quartz en Corse.

Petre Fesse Pietre Fessa B1 Pietre Fesse B1. Tre Petre Fesse B1 Avec l'adjectif *fesse*, 'fendue'.

Pietra Bianca A1. Avec l'adjectif *bianca*, 'blanche'.

**Petricaghju (u)** Petricagio B2. Le suffixe *-aghju* renvoi à une étendue pierreuse.

---

### **LE ROCHER : A PENTA**

**Pentu Sorbu (u)** Sorbo B3. Ce terme, habituellement au féminin, est ici au masculin.

---

### **UNE ROCHE PLATE, UNE DALLE : A TEGHJA**

Teghia C2. Ce toponyme n'est plus connu.

---

### **LA PIERRE RONDE, LE GALET : A COTA**

**Cutone (u)** Cotone B3. *Cima del Cotone PT10*. Avec le suffixe augmentatif *-one*.

**Cudeghje (e)** Codeje B1, Codeja a Anzona B2. Ce toponyme se prononce avec un 'd' et renvoie soit à d'étroites parcelles, des bandes, et aurait alors pour origine le terme *coda*, queue. Mais il peut aussi renvoyer au terme *cuteghja* qui désigne une pierre ronde, ou un gros galet.

---

## **11. SITES ARCHEOLOGIQUES ET INDICES DE SITES**

---

**Les sites et indices de sites sont développés dans le rapport sur le patrimoine (lot2).**

### **LE CHÂTEAU, L'HABITAT FORTIFIÉ : U CASTELLU**

Les toponymes faisant référence à un château, sont un indice de sites archéologiques. Ce château peut être un habitat fortifié médiéval ou un chaos rocheux occupés durant la préhistoire ou la protohistoire.

**Castellare (u)** Castellare B2

---

### **LA TOUR : A TORRA**

Ce toponyme peut renvoyer soit à u habitat médiéval, soit une maison-forte de la fin du Moyen Âge ou du début de l'Époque Moderne. Dans le sud de la Corse, il peut indiquer des monuments circulaires de l'Âge du Bronze.

**Torra (a)** Tora B2. Ce toponyme se situe au sud-est du Castellare, à environ à 200m du hameau de a Scolca.

**Torre (e).**

---

### **LE DOLMEN, LA FORGE : A STAZZONA**

**Petra Stazzona (a), Petra à a Stazzona (a)**, Pietra Stazzona A1. Dans toute l'île, les dolmens (sépultures mégalithiques du Néolithique), sont souvent nommés a Stazzona di u Diàvulu, la forge du diable. Lorsque ce toponyme est en dehors d'un village, c'est un indice sûr d'un site mégalithique.

---

## 12. ÉDIFICES DE CULTE, TOMBES ET CROIX

---

*Les édifices de cultes sont développés dans le rapport sur le patrimoine*

### L'ÉGLISE PAROISSIALE : San Mamilianu

L'église paroissiale est dédiée à San Mamilianu, qui est fêtée le 15 septembre.

### D'ANCIENNES CHAPELLES

**Piana di Mamilianu (a) Boscu di San Mamilianu (u) :**

Ces toponymes renvoient sans doute à un édifice de culte médiéval oublié, au-dessus du village, dédié à San Mamilianu. Le vocable aurait été ensuite repris à l'Époque Moderne, par l'église paroissiale, comme c'est fréquemment le cas.

---

**Piana di San Petru (a) San Pietro C2.** Cet édifice de culte se trouve sur la commune de a Vulpaiola. L'apôtre Pierre est célébré soit le 1<sup>er</sup> août, soit le 29 juin.

---

**Piazza à Sè Roccu (a)**

San Roccu est le vocable de la chapelle du hameau d'Erbaghju. Ce saint est fêté le 16 août.

---

**San Simone** San Simone B2

Une chapelle en ruine est signalée à cet endroit dans le cadastre napoléonien. Elle est dédiée à San Simone (vraisemblablement l'Apôtre), célébré le 28 octobre.

---

**Santa Croce** Santa Croce B1

Les anciennes chapelles abritant les confréries étaient fréquemment placées sous ce vocable. Il se situe à l'église paroissiale.

---

**Santularia (a)** Santuiario B1

Ce toponyme, en limite communale avec a Vulpaiola, il est (dans toute la Corse, avec des variantes), la contraction de Sant'Ilariu, Saint Hilaire. Ce toponyme garde le souvenir d'un édifice de culte oublié, certainement médiéval.

---

### LA CROIX : A CROCE

**Croce (a),** Croce B1 C2

---

## L'ÉGLISE : A GHJESA

**Ghjesale (u)** Chiesale A2 B2

**Chjesa (a)** Chiesa B1. Renvoie à l'église paroissiale.

**Casa Esa (a)** Casa Essa B1 Casa alla Chiesa B1. Ce toponyme est à proximité de l'église du hameau de l'Erbaghju.

**Piana à Esa (a)** Piana alla Chiesa A2 . Il n'y a pas d'église connue à cet endroit, en bordure d'un important chemin reliant a Scolca, à Lucciana et à u Borgu, en passant au-dessus de Vignale.

---

## 13. ANTHROPONYMES ET GENTILÉS

---

NC.

## 14. ANECDOTES, CROYANCES ET LÉGENDES

---

**Centu Chjave** Cento Chiave B1. Ce toponyme se situe entre a Torra et le hameau de a Scolca. Il renvoie sans doute à une légende, à un évènement ou à un récit historique oubliés. De *centu*, 'cent' et de *chjave*, 'clés', il se retrouve ailleurs dans l'île associé à des seigneurs du Moyen Âge dont les 100 clés symbolisent les nombreuses possessions.

---

**Mala Notte / Malanotte** Mala Notte A1 : Ce toponyme renvoie à une forêt qui s'étend sur un versant peu ensoleillé, de *mala*, 'mauvaise' et de *notte* 'nuit'.

---

**Merendaghju (u)** Merendajo C2. A *merenda* signifie pique-nique. Le suffixe *-aghju* indique un endroit où l'on s'arrêtait faire une pause déjeuner. Ce toponyme renvoie aussi à des endroits où les bergers, lors des transhumances qui s'étaient sur plusieurs jours, s'arrêtaient pour faire une étape. Les bergers du Niolu, allant vers le Capicorsu traversaient cette région.

---

**Petra di Stella** Pietra di Stella B3.

---

**Prigatori** B1 : ce toponyme n'est plus connu, mais il peut signifier 'purgatoire' et désigner des endroits difficiles à cultiver.

---

**Verghjana (a)**, Guardiania C2. Il peut signifier 'la gardienne' et garder le souvenir d'un poste de surveillance.

---

## 15. TOPONYMES OBSCURS (signification inconnue ou incertaine)

---

**Acelle (l')**, **Lacelle**, Laccello B1 Lacello B2 Acelle B2. Ce toponyme est compris comme désignant les oiseaux, *l'acelli*, mais il est ici au féminin et peut renvoyer à une autre signification, que l'on retrouve dans plusieurs régions de Corse.

**Arcighjàcari** Arciacori B3. *U ghjàcaru* est un terme ancien signifiant 'chien'.

**Castinetu**, Castineto B2. De *casta*, *catasta*, 'empilement', 'hauteur' ? Peut renvoyer à un ancien fortin cultivé, dérivant du latin *castrum*, 'lieu clos et fortifié'.

Cerciolo B1. Ce toponyme n'est plus connu. Il peut renvoyer à un espace circulaire, de *chjerchju*, 'cercle'.

**Chercaltu** Chercalto C1 A2

Cottari C2. Ce toponyme n'est plus connu. Il peut renvoyer à *cota*, roche ronde, galet ?

**Curtisgiana (a)** Cortisciana C2. Dérive peut-être de a Corti, centre d'une exploitation Agricole du Haut Moyen Âge ou de la fin de l'Antiquité.

Farinole A1. Ce toponyme n'est plus connu. Il dérive peut-être de *u farru*, une ancienne variété de blé ou de *ferraghjine*, 'méteil', 'épeautre à petits grains' barjelade', 'mélange de plantes fourragères.

**Fate à l'Ornu (e)** Fato Alorno. *Lo Fatto lolmo PT10*. *L'ornu* peut renvoyer au frêne à fleur. Fate/Fotu peuvent renvoyer à *u fou*, *u fovu*, le hêtre.

Fosca A2. Ce toponyme n'est plus connu. Il peut avoir pour origine l'adjectif *foscù*, 'obscur'.

**Fotu à u Pianu/ Fotupianu** Fato al Piano B2. Fate/Fotu peuvent renvoyer à *u fòu*, *u fovu*, le hêtre.

**Gabiola (e)** Gabiolo B2. *A gabiola*, en corse, se traduit par « petite cage ». Ce terme aurait pour origine le latin *cavea*, qui signifie cavité, cage, enclos, gradin des amphithéâtres, châssis en forme de cône, etc.

**Ghjacani** Iacani C1 Jacani C1.

**Giuvelli (i)** Gioelli B1. De *u ghjuvelli*, le joyau ?

Grossole B1. Ce toponyme n'est plus connu.

La Gialza B1. Ce toponyme n'est plus connu. Renvoie vraisemblablement au mûrier.

Limoriccio B1

**Lòccita** Luccita B3.

**Lonca** Lonca B1

**Lorènulla**

**Luccitellu (u)** Luccitello B2. Renvoie peut-être à une dalle ou paroi luisante à certaines heures ?

**Merozza** Merozzo B2. Un endroit où les bêtes se reposent durant les heures chaudes, *u merezzu* ?

**Mùffuli (i)** Muffoli A1 A2. A mùffura désigne une brume de chaleur, un temps brumeux et lourd.

Ondicaccio B1. Ce toponyme n'est plus connu.

Pastricera B3. Ce toponyme n'est plus connu. Il peut dériver de *pastriccia*, 'pâturage', et de *ersa*, 'aride'.

**Saleccia** Saleccia C1. Ce toponyme renvoie peut-être à une divinité du panthéon romain.

**Scancalubiu (u)** **Scanca "Ubiu"**, Scanca Ubio B3. Avec l'adjectif *bughju* 'sombre' ou *rubiu* 'rouge' ?

**Silonca** Silonca B1 Silonca Sottana B1. Contraction de *spilonca*, 'grotte' ?.

**Soia ('o' ouvert)** Soja C1 C2.

**Truccia** Truccia B2

**Tùbini, Tùpini** Tubini B2. *U chjarasgiu tupinu* désigne le merisier.

**Villanetu (u)**. Peut dériver de *villa*, exploitation agricole antique ou médiévale ? Avec le suffixe d'appartenance *-anu* et le suffixe diminutif *-ettu*, ou d'étendue *-etu* ?

**Zigli (i)** Zigli alla Vezzica C1. A *ziglia* au féminin signifie 'foyer en terre battue' et peut aussi renvoyer à l'argile. Il désigne aussi des filons d'argile, de glaise. Mais le toponyme est ici au masculin.

*Le Strepazze PT10.*